

Лекция № 1

БЪЛГАРСКА АЗБУКА – история и култура BULGARIAN ALPHABET - history and culture

Българската азбука се нарича Кирилица. <i>Кирилицата</i> е името на азбуката, с която пишем в България на български книжовен език. Кирилицата се използва също в Русия, Сърбия, Македония, Монголия и на други места по света.	The Bulgarian alphabet is called Cyrillic. The Cyrillic alphabet is the name of the alphabet with which we write in Bulgaria in the Bulgarian literary language. The Cyrillic alphabet is also used in Russia, Serbia, Macedonia, Mongolia and elsewhere in the world.
Кирилицата е една от двете азбуки на старобългарския книжовен език. Първата старобългарска азбука е глаголицата. Тя е създадена от братята Константин-Философ (Кирил) и Методий. От глаголицата е създадена по-лесна за българите азбука – кирилица. И двете старобългарски азбуки са създадени през IX в. Смята се, че кирилицата е дело на учениците на двамата братя, между които изпъква Климент Охридски.	The Cyrillic alphabet is one of the two alphabets of the Old Bulgarian literary language. The first Old Bulgarian alphabet is the Glagolitic alphabet. It was created by the brothers Constantine the Philosopher (Cyril) and Methodius. From the Glagolitic alphabet, an easier alphabet for the Bulgarians was created - Cyrillic. Both Old Bulgarian alphabets were created in the 9th century. It is believed that the Cyrillic alphabet is the work of students of the two brothers, among whom Kliment Ohridski stands out.
В наши дни кирилицата е широко разпространена както сред южните и източните славянски народи, така и сред някои неславянски народи. Кирилица се използва в Русия, Украйна, Беларус, Сърбия, Северна Македония и други славянски страни. Тя е в основата на официалната писменост на Монголия.	Nowadays, the Cyrillic alphabet is widespread both among the southern and eastern Slavic peoples, and among some non-Slavic peoples. Cyrillic is used in Russia, Ukraine, Belarus, Serbia, Northern Macedonia and other Slavic countries. It is the basis of the official script of Mongolia.
Кирилицата е третата официална азбука на Европейския съюз. Заедно с въвеждането на България в ЕЦ през 2007 г. беше приет българският като официален език на ЕС и кирилицата като третата официална азбука след латиницата и гръцката азбука.	The Cyrillic alphabet is the third official alphabet of the European Union. Together with Bulgaria's accession to the EC in 2007, Bulgarian language was adopted as the official language of the EU and Cyrillic as the third official alphabet after the Latin and Greek alphabets.
В глобалната мрежа латиницата и кирилицата съществуват паралелно.	In the global network, Latin and Cyrillic coexist.
Българите почитат Кирилицата. 24-ти май е официален празник на буквите в България.	Bulgarians respect the Cyrillic alphabet. May 24 is an official holiday of the letters in Bulgaria.

Моля вижте PowerPoint презентацията „Кирилица“! //

Please see the PowerPoint presentation "Cyrillic"!

БЪЛГАРСКА АЗБУКА - печатни и ръкописни букви: //
BULGARIAN ALPHABET - printed and handwritten letters:

Печатни букви	Ръкописни букви
А а	<i>А а</i>
Б б	<i>Б б</i>
В в	<i>В в</i>
Г г	<i>Г г</i>
Д д	<i>Д д</i>
Е е	<i>Е е</i>
Ж ж	<i>Ж ж</i>
З з	<i>З з</i>
И и	<i>И и</i>
Й й	<i>Й й</i>
К к	<i>К к</i>
Л л	<i>Л л</i>
М м	<i>М м</i>
Н н	<i>Н н</i>
О о	<i>О о</i>
П п	<i>П п</i>
Р р	<i>Р р</i>
С с	<i>С с</i>
Т т	<i>Т т</i>
У у	<i>У у</i>
Ф ф	<i>Ф ф</i>
Х х	<i>Х х</i>
Ц ц	<i>Ц ц</i>
Ч ч	<i>Ч ч</i>
Ш ш	<i>Ш ш</i>
Щ щ	<i>Щ щ</i>
Ъ ъ	<i>Ъ ъ</i>
Ь ь	<i>Ь ь</i>
Ю ю	<i>Ю ю</i>
Я я	<i>Я я</i>

БЪЛГАРСКА АЗБУКА – имена на буквите: //
BULGARIAN ALPHABET - names of the letters

Буква // Letter	Име на буквата // Name of the letter
А а	а
Б б	бъ
В в	въ
Г г	гъ
Д д	дъ
Е е	е
Ж ж	жъ
З з	зъ
И и	и
Й й	и кратко
К к	къ
Л л	лъ
М м	мъ
Н н	нъ
О о	о
П п	пъ
Р р	ръ
С с	съ
Т т	тъ
У у	у
Ф ф	фъ
Х х	хъ
Ц ц	цъ
Ч ч	чъ
Ш ш	шъ
Щ щ	щъ
Ъ ъ	ер голям
Ь ь	ер малък
Ю ю	ю
Я я	я

БЪЛГАРСКА АЗБУКА – транслитерация на Българска кирилица с латиница
// BULGARIAN ALPHABET - transliteration of Bulgarian Cyrillic with Latin

А а	A, a
Б б	B, b
В в	V, v
Г г	G, g
Д д	D, d
Е е	E, e
Ж ж	Zh, zh
З з	Z, z
И и	I, i
Й й	Y, y
К к	K, k
Л л	L, l
М м	M, m
Н н	N, n
О о	O, o
П п	P, p
Р р	R, r
С с	S, s
Т т	T, t
У у	U, u
Ф ф	F, f
Х х	H, h
Ц ц	Ts, ts
Ч ч	Ch, ch
Ш ш	Sh, sh
Щ щ	Sht, sht
Ъ ъ	A, a
ь	y
Ю ю	Yu, yu
Я я	Ya, ya